

DOI 10.69571/SSPU.2026.100.1.004

УДК 377.12

ББК 74.474.5

Ю.В. ДАНЬКО

**РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ СПО ТЕХНИЧЕСКОГО
ПРОФИЛЯ НА ОСНОВЕ СКВОЗНЫХ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

YU.V. DANKO

**DEVELOPMENT OF FOREIGN LANGUAGE
COMPETENCE OF TECHNICAL EDUCATIONAL
INSTITUTION STUDENTS BASED
ON CROSS-CUTTING EDUCATIONAL
TECHNOLOGIES**

Предметом настоящего исследования является рассмотрение особенностей обучения иностранному языку будущих специалистов среднего звена технического профиля с применением сквозных технологий. Актуальность исследования обусловлена всё возрастающей ролью интернет-ресурсов в расширении возможностей педагогического процесса на всех уровнях образования. Установлено, что иноязычная компетенция для специалиста среднего звена технического профиля должна стать средством расширения профессиональных возможностей и её основу составляет сформированный навык работы с профессионально ориентированным текстом. Целью исследования определено развитие иноязычной компетенции студентов СПО технического профиля на основе сквозных технологий, реализованное в виде опытно-экспериментальной работы среди студентов отобранных целевых групп. В ходе работы уточнены ключевые понятия, разработаны критерии и определены показатели. Опытно-экспериментальная работа была проведена в одинаковых условиях в течение учебного года и установила положительную динамику обучения иностранному языку. Представлены модели проведения практических занятий и предложена методика работы с ресурсами Glosbe и Voyant tools, направленная на дополнение традиционных дидактических упражнений. Результаты работы могут помочь в дополнении традиционного обучения лексике и грамматике иностранного языка технологиями корпусного анализа данных, способствовать усилению практико-ориентированного обучения на контекстных примерах и обогатить методики обучения иностранному языку.

This study examines the specifics of teaching foreign languages to future mid-level technical specialists using cross-cutting technologies. The relevance of the study stems from the ever-increasing role of online resources in expanding the capabilities of the pedagogical process at all levels of education. It has been established that foreign language competence for mid-level technical specialists should become a means of expanding professional opportunities, and its foundation lies in the developed skill of working with professionally oriented texts. The aim of the study is to develop foreign language competence in students of secondary vocational technical education using cross-cutting technologies, implemented through experimental work among students from selected target groups. During the course of the study, key concepts were clarified, criteria were developed, and indicators were identified. The experimental work was conducted under identical conditions throughout the academic year and revealed positive dynamics in foreign language teaching using corpus analysis technologies. Models for conducting practical classes are presented, and a methodology for working with Glosbe and Voyant tools is proposed, aimed at supplementing traditional didactic exercises. The results of this work can help supplement traditional teaching

of foreign language vocabulary and grammar with corpus data analysis technologies, contribute to strengthening practice-oriented learning using contextual examples, and enrich foreign language teaching methods.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: среднее профессиональное образование, обучение иностранному языку в СПО, иноязычная компетенция, сквозные технологии, ресурс Glosbe, ресурс Voyant tools.

KEY WORDS: secondary vocational education, foreign language teaching in secondary vocational education, foreign language competence, cross-cutting technologies, Glosbe resource, Voyant tools resource.

ВВЕДЕНИЕ. Иностранный язык является неотъемлемой частью образования любого уровня, и в случае программ среднего профессионального образования рассматривается как одна из общих компетенций специалиста в условиях реализации компетентного подхода. Владение им станет иноязычной компетенцией, одной из составляющих профессиональной компетентности, основу которой составит сформированный навык работы с профессионально ориентированными текстами. Рассматривая иноязычную компетенцию на уровне СПО как часть профессиональной подготовки, достаточным требованием установлено достижение порогового уровня (B1), который позволит овладеть базовыми коммуникативными навыками и обеспечит способность работать с аутентичными источниками по специальности, что будет способствовать повышению профессионализма специалиста и его личностному росту.

ЦЕЛЬЮ статьи стала разработка методики развития иноязычной компетенции студентов СПО технического профиля на основе сквозных образовательных технологий в рамках опытно-экспериментальной работы, выделение ключевых составляющих обучения иностранному (английскому) языку и оценка динамики результатов обучения в течение 2024/2025 учебного года.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ исследования включали рассмотрение теоретических основ обучения иностранному языку в СПО (Богданова Н.А.; Давыденко Е.Ю.; Михеева Н.Н.; Шельпацкая О.В.), уточнение понятий «иноязычная компетенция» (Богданова Н.А.; Давыденко Е.Ю.; Зотова С.В.; Курбанова Н.П.; Михеева Н.Н.; Приходченко Е.И.; Шельпацкая О.В.) и «сквозные технологии» (Абдрахманова Г.И.; Андреев А.С.; Исаева Г.Г.; Романова М.В.; Стебихова Н.А.; Черпаков И.В.). При реализации исследования были применены теоретические (отбор целевой группы исследования и дидактических материалов, анализ и обобщение результатов обучения и диагностик по иностранному языку в ходе опытно-экспериментальной работы) и эмпирические методы (анкетирование и проведение опытно-экспериментальной работы).

Опытно-экспериментальная работа была направлена на оценку позитивной динамики развития иноязычной компетенции студентов СПО технического профиля с применением инновационных форм внедрения в обучение дидактических материалов — сквозных технологий, направленных на расширение возможностей работы с текстом в качестве основы формирования профессионально ориентированных навыков в виде владения иноязычным профессиональным дискурсом, что является требованием к выпускнику согласно ФГОС СПО.

ОБСУЖДЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ. Вопрос качества подготовки по иностранному языку в учреждениях среднего профессионального образования, хотя и не является центральным, но занимает определённое место в учебном процессе. Иностранный язык для будущего специалиста среднего звена (техника-строителя, техника-архитектора) должен стать дополнительным инструментом в профессиональной деятельности — владением иноязычным профессионально ориентированным дискурсом в форме способности применять иностранный язык для работы с профессионально ориентированными текстами. Основой подготовки должно стать достижение порогового уровня владения иностранным языком — иноязычной компетенцией специалиста.

Организация и планирование опытно-экспериментальной работы на предварительном этапе предполагали уточнение ключевых понятий исследования — иноязычной компетенции выпускника СПО и сквозных технологий в качестве дополнительных возможностей обучения иностранному языку.

К настоящему моменту определение понятия «иноязычная компетенция специалиста» не оформилось окончательно, и существуют различные подходы к пониманию данной категории. Представим в табл. 1 основные, которые нашли отражение в научных исследованиях за последние несколько лет:

Таблица 1. **Определение понятия «иноязычная компетенция специалиста»**

Авторы	Определение понятия
Давыденко Е.Ю. [4].	Использование иностранного языка в межличностном общении и профессиональной деятельности.
Михеева Н.Н., Гусева Р.Г. [9]	Формирование иноязычной коммуникативной культуры с упором на развитие профессионально ориентированной речи.
Богданова Н.А., Ильина Н.В. [3]	Сумма знаний о структуре иностранного языка, его компонентах и грамматических явлениях, коммуникативные навыки, необходимые для решения технических вопросов, а также знания грамматических конструкций в технической литературе.
Зотова С.В., Павловская М.Е. [5]	Изучение норм и правил иностранного языка, формирование знаний о разнообразных стилях профессионального общения, овладение основами иноязычной коммуникативной культуры.
Приходченко Е.И., Лабинская А.В. [10]	Владение иностранным языком на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность.
Курбанова Н.П. [7]	Совокупность иноязычных профессионально-значимых речевых навыков, рефлексивных умений и наличие опыта решения профессиональных задач на иностранном языке.

Таким образом, иноязычная компетенция специалиста может быть определена в виде сформированных знаний, умений и иноязычных навыков, переведённых в практический опыт, а её основой должна стать способность к профессиональной коммуникации. Наряду с этим, профессиональная направленность должна быть обеспечена способностью выпускника работать с текстами по специальности, и «особо важно, чтобы обучающиеся овладели профессиональной лексикой в полной мере. Преподавателем должен проводиться профессиональный отбор лексического материала с учетом той или иной специализации» [14].

Ввиду всё возрастающей роли электронного обучения и интерактивных форм работы на занятиях, целесообразность внедрения инновационных методов в обучение иностранному языку не вызывает сомнений. Одними из таких инновационных форм работы стали сквозные технологии, внедрённые в обучение иностранному языку в Севастопольском архитектурно-строительном техникуме в 2024/2025 учебном году. Такие технологии рассматриваются в качестве новых направлений, расширяющих традиционные возможности в различных секторах экономики; в частности, в образовании они могут быть восприняты сквозными образовательными технологиями. Дадим общие определения понятия сквозных технологий (табл. 2), опираясь на научные исследования в этой области в последние годы.

Таблица 2. **Определение понятия «сквозные технологии»**

Автор	Определение понятия «сквозные технологии»
Г.И. Абдрахманова, К.О. Вишнеvский, Л.М. Гохберг [1]	Технологии, применяемые для сбора, хранения, обработки, поиска, передачи и представления данных в электронном виде, в основе функционирования которых лежат программные и аппаратные средства и системы.

Автор	Определение понятия «сквозные технологии»
Н.А. Стебихова [12]	Перспективные технологии, которые кардинально меняют ситуацию на существующих рынках или способствуют формированию новых рынков.
М.В. Романова [11]	Перспективные технологии, которые могут кардинально изменить ситуацию на существующих рынках или являются ключевыми для одновременного развития нескольких перспективных рынков, обеспечивают доступ к цифровым хранилищам, файлам, программному обеспечению и серверам посредством устройств, подключенных к сети интернет.
Г.Г. Исаева [6]	Инновационный подход в получении знаний и навыков, используя различные технологии, такие как мобильные устройства, социальные сети, облачные вычисления и другие.
И.В. Черпаков, О.Н. Пастухова [13]	Наиболее сильно влияющие на экономику научно-технические направления.
А.С. Андреев [2]	Технологии, радикально меняющие обстановку на существующих рынках или способствующие формированию новых рынков, понимаются как метод и направления прогнозирования, имеют результат — научный продукт--технология.

Применительно к преподаванию иностранного языка, основным преимуществом таких технологий выступает анализ больших массивов текстовых данных, отбираемых преподавателем применительно к целям занятия на основе принципов актуальности, аутентичности, целеполагания, профессиональной ориентированности и смысловой целостности. В ходе исследования их внедрение предполагало отбор аутентичных фрагментов на грамматическую тему и профессионально ориентированных текстов для практических занятий по дисциплинам «Иностранный язык» и «Иностранный язык (профессиональный)».

Внедрение инновационных форм работы с текстом в учебный процесс предполагало постановку поставленного опыта, отслеживания результатов и прогресса в обучении иностранному языку — опытно-экспериментальной работы. Организационная часть опытно-экспериментальной работы по проверке эффективности внедрения сквозных образовательных технологий в развитие иноязычной компетенции студентов СПО технического профиля включала разработку методологии её проведения — общей структуры, постановки и последовательности выполнения экспериментальных исследований [8]. Целесообразность проведения такой работы была обоснована необходимостью поиска новых эффективных инструментов организации процесса обучения иностранному (английскому) языку на уровне СПО. Целью стала разработка и апробация педагогической технологии обучения на основе сквозных технологий, адаптированных под работу с профессионально ориентированными текстами.

Обучение английскому языку в Севастопольском архитектурно-строительном техникуме (базе исследования) по техническим направлениям подготовки специалистов среднего звена реализуется в рамках дисциплин «Иностранный язык» (ОИЯ) и «Иностранный язык (профессиональный)» (ПИЯ) в соответствии с профилем подготовки. В 2024-2025 учебном году целевой группой формирующего этапа были определены 242 студента 1-4 курса следующих направлений (табл. 3):

Таблица 3. Целевая группа опытно-экспериментальной работы

Специальность	Группы	Реализуемые дисциплины
07.02.01 Архитектура	А-31, А-32, А-41, А-42	ПИЯ
08.02.01 Строительство и эксплуатация зданий и сооружений	С-11, С-12, С-13, С-41, С-42	ОИЯ (1-е курсы), ПИЯ (4-е курсы)
08.02.05 Строительство и эксплуатация автомобильных дорог и аэродромов	Д-21, Д-31, Д-41	ОИЯ (2-й курс), ПИЯ (3-4-е курсы)

Специальность	Группы	Реализуемые дисциплины
08.02.12 Строительство и эксплуатация автомобильных дорог, аэродромов и путей сообщения	Д-11, Д-12	ОИЯ
21.02.05 Земельно-имущественные отношения	3-31, 3-32	ПИЯ
21.02.19 Землеустройство	3-21, 3-22	ОИЯ

Диагностика на констатирующем, а затем и контрольном этапах предполагала оценку уровня содержательного и когнитивно-функционального критериев в качестве первичного (диагностического) и итогового контролей. Развитие иноязычной компетенции в рамках опытно-экспериментальной работы определило оценку содержательного критерия в качестве уровня общего английского языка (дисциплина ОИЯ на 1-2 курсах) и когнитивно-функционального критерия — в качестве оценки сформированного иноязычного профессионального дискурса (по дисциплине ПИЯ на 3-4 курсах); характеристика представлена в табл. 4:

Таблица 4. Содержание критериев исследования

Критерий	Что оценивает?	Ак. часов	Методика
Содержательный	Уровень владения иностранным языком (A1-B2)	2	Тестирование Placement test из 100 вопросов до уровня B2
Когнитивно-функциональный	Понимание профессионального иноязычного текста (A2-B2)	4	Вопросы по содержанию профессионального текста (уровень до A2 на 1-2 курсах, уровень до B1 на 3-4 курсах), сумма 100%

Результаты первичной оценки содержательного критерия установили, что уровень большинства студентов (примерно 50% от общего числа респондентов) определяется A1-A2, однако и среди студентов 2-4 курсов очень мало студентов, достигающих уровня B1. Установлены типичные ошибки студентов:

1. Для групп 1-х курсов это прежде всего проблема с глаголами: незнание системы глагольных времён английского языка и особенностей основных глагольных форм (не менее 65%); кроме этого отмечаются незнание типов вопросительных предложений (не менее 60%), степеней сравнения прилагательных и наречий, а также образования множественного числа имён существительных (не менее 50%).
2. Для групп 2-4-х курсов выше перечисленные ошибки менее характерны (не более 40%), но основная проблема также состоит в неумении правильно определить необходимую глагольную форму (не менее 50% всех ответов содержат ошибки на образование сложных временных форм). Хотя в целом, присутствует знание системы временных форм английского языка.

Результаты первичной оценки когнитивно-функционального критерия установили следующее. Общее понимание иноязычного профессионального текста на констатирующем этапе показывают в среднем около 60% студентов всех групп, однако, как и при оценке уровня владения иностранным языком по содержательному критерию, лучшие результаты достигаются на 3-4 курсах. К числу наиболее типичных ошибок по результатам анализа данного критерия на констатирующем этапе можно отнести следующие важнейшие: неумение понять смысл вопроса, перефразированного другими словами; неверное построение ответа, либо односложный ответ; несоблюдение логических частей при написании краткого резюме; чрезмерное использование вводных слов вне контекста (вводного смысла); нарушение синтаксиса; часто некорректное использование временных форм глаголов (особенно перфектных); неверная пунктуация (например, запятые в придаточных предложениях).

Основой формирующего (экспериментального) этапа стали практические занятия по иностранному языку, проведённые в течение учебного года в одинаковых условиях для каждой группы в соответствии с тематическим планированием. Объём экспериментальной части составил 1124 аудиторных часа (562 пары) по английскому языку на 1–4 курсах: 652 часа (326 занятий) по дисциплине ОИЯ на 1–2 курсах, и 472 часа (236 занятий) по дисциплине ПИЯ на 3–4 курсах. На практических занятиях применялись корпусные технологии (на основе Glosbe и Voyant tools) и проектная деятельность студентов (доклады и презентации на английском языке), выполнение дидактических заданий по теме; на каждом занятии использовались индивидуальная, групповая и фронтальная формы работы. Предложенные формы работы ставили целью формирование у студентов СПО иноязычной компетенции в английском языке до уровня В1 к окончанию третьего-четвёртого курса, которая бы подтверждала положительную динамику обучения. Опишем содержание формирующего этапа по ключевым составляющим.

Блок 1. «Иностранный язык» (ОИЯ) предполагал общеразвивающий характер, а именно: формирование теоретического компонента в области овладения определённым объёмом грамматических правил английского языка, ознакомление с иноязычной лексикой и основными реалиями, отработку нового материала и его закрепление, формирование коммуникативных навыков на основе разработанных упражнений. Каждое практическое занятие в рамках модуля предполагало 2 академических часа на изучение темы. Перед занятием студенты получали раздаточный материал — карточки с изучаемой лексикой и грамматикой, которые являлись основой выполнения дидактических упражнений.

Содержание занятия. Вводная часть согласно ФГОС СПО: постановка проблемного поля (целеполагание, предполагающее наводящие вопросы преподавателя, подводящие к изучаемой теме). В результате студенты сами формулировали тему занятия, а устные ответы на иностранном языке были направлены на дальнейшую коммуникативную деятельность.

Основная часть: на первом этапе включала работу с теоретическим материалом учебника, а именно: первичное ознакомление с грамматикой и лексикой по теме; далее изучался предложенный преподавателем материал в виде презентации, содержащей рассматриваемые грамматические и лексические явления, затем реализовывалась непосредственно работа с лексикой и грамматикой: чтение текста индивидуально, парная работа с диалогом и групповая работа в выполнении лексических упражнений. Первичное закрепление предполагало обобщение лексики и грамматики в виде нескольких дидактических упражнений, как например: а) вставьте верное слово; б) поставьте глагол в правильной форме; в) используя правило, составьте вопросительные, утвердительные и отрицательные предложения на основе предложенной лексики (пользуясь раздаточным материалом); г) составьте диалог по образцу рассмотренной модели и в рамках изучаемой грамматики и лексики.

Заключительная часть: саморефлексия (*I understood..., I learned..., I studied and worked on...*), прогнозирование результата (самооценка успеха). Задания для самостоятельной работы (СРС): подготовьте доклад (100–150 слов) или презентацию (на 5–6 минут) на одну из тем — на отработку лексического материала и найдите в контекстном словаре Glosbe не менее 20 примеров на изучаемую грамматическую тему, связанную с лексикой, и объясните правила морфологии и синтаксиса в них.

Блок 2. «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (ПИЯ) предполагал профессионально ориентированный характер, а именно: формирование лексического запаса по специальности и обучение работе с иноязычным профессиональным текстом, отработку лексики и её закрепление на основе разработанных упражнений. На изучение каждой темы в профессиональном курсе, как и ранее, выделялось по 2 академических часа. Занятие строилось похожим образом: раздаточный материал по теме занятия — карточки

с изучаемой лексикой (далее терминами), которые стали основой выполнения дидактических упражнений: поиска значений контекстов употребления профессиональных терминов. Однако основное внимание по данной дисциплине уделялось подбору текстов. Предложены шесть принципов отбора профессионального иноязычного текста в контексте получаемой специальности: актуальности (соответствия современным реалиям), аутентичности (написании автором-носителем языка), адаптивности (соответствия среднему уровню студентов), научности (наличии причинно-следственных связей), системности (логичности изложения дидактического материала) и целеполагания (соответствия целям занятия).

Содержание занятия. Вводная часть согласно ФГОС СПО: постановка проблемного поля (целеполагание, предполагающие наводящие вопросы преподавателя, подводящие к изучаемой теме). В результате студенты сами выводили тему занятия, а устные ответы на иностранном языке были направлены на дальнейшую работу с профессиональным текстом.

Основная часть: на первом этапе включала работу с лексическим материалом учебника: первичное ознакомление с терминологией, далее следовало изучение предложенного преподавателем материала в виде презентации, содержащей рассматриваемые лексические и синтаксические явления, затем реализовывались непосредственно чтение текстов и выполнение лексических упражнений. Первичное закрепление предполагало обобщение терминологии в виде дидактических упражнений, как например: а) вставьте верное слово; б) подберите синонимы к выделенным словам; в) подберите соответствие описания к термину; г) составьте план текста; д) составьте краткое резюме текста (на 100–150 слов). Заключительная часть: саморефлексия (*I have formed an idea about...; I have received information about...; as a result of the lesson I can...*) и прогнозирование результата (самооценка успеха).

Задания для самостоятельной работы (СРС): подготовьте доклад (в пределах 100–150 слов) или презентацию (на 5–6 минут) на выбранную тему — отработку терминологического аппарата и найдите на основе загруженного в Voyant tools корпуса текстов не менее 20 примеров по теме (контекстных примеров или словосочетаний).

Отметим, что ключевой сложностью чтения аутентичного текста стали особенности синтаксиса, которые не укладывались в ранее изученные модели повествовательных предложений (предложения сложной структуры). Для решения данной проблемы предлагались презентации, иллюстрирующие особенности синтаксиса, было показано, как проводить анализ таких примеров и предложено несколько заданий на соединение простых предложений в сложные. Кроме этого, в процессе разбора текстов было также установлено, что студенты не всегда понимали основные синтаксические правила и имели фрагментарное понятие о способах словообразования. С этой целью были представлены задания на определение частей речи в предложениях и модели словообразования в английском языке (аффиксацию, конверсию и словосложение), расширенные контекстными примерами из онлайн-словаря Glosbe.

В качестве примера рассмотрим применение онлайн-словаря контекстов Glosbe при изучении темы *Present continuous* (на первом курсе по дисциплине ОИЯ) в построении иноязычных дидактических моделей.

1. Отберём контексты на общие случаи употребления *Present continuous*: для действия, протекающего в момент речи (*My mother is writing a letter now. A hostage negotiator is currently communicating via bullhorn. At this moment, we are taking our first steps toward this Reconnection*); при указании на действие как процесс (*I am studying French by myself. They are studying Korean; they buy Korean clothes. In actuality, Valentina is a graduate student in psychology, and writing her dissertation*); при указании на несомненное совершение действия в будущем (*He is graduating from medical school in June. Balbiani is currently finishing her journalism studies. He's not coming today. That she doesn't want us to know where she's coming from*).

2. На отобранных контекстных примерах построим грамматические модели употребления временной формы *Present continuous* в действительном залоге (страдательный залог изучается на втором курсе).

2.1 Повторяем члены предложения: подлежащее (subject или в сокращении S), сказуемое (predicate, в сокращении лучше обозначить как глагол V, где V_1 — вспомогательный глагол, а V_2 — смысловой глагол), дополнение (object или O), обстоятельство (adverbial modifier или Ad), определение (attribute или At), модальное слово (modal word или Md, для субъективной окраски высказывания) и вопросительное местоимение (для специального вопроса, в модели определим его WH-word) а также их порядок расположения (на базовом уровне для активного усвоения).

2.2 Непосредственно формулируем модели:

- 1) Утверждение: $S + V_1 + V_2$; $S + V_1 + Ad + V_2$; $At + S + V_1 + V_2$; $(At +) S + V_1 + V_2 + O$; $(At +) S + V_1 + V_2 + O + Ad$ и т.д.
- 2) Вопрос: $V_1 + S + V_2 (+ O + Ad)$? В случае вопроса для получения конкретной информации (специального): $WH\text{-word} + V_1 + S + V_2 (+ O + Ad)$?
- 3) Отрицание (с частицей not, по общему правилу только одно отрицание): (Md) , $+ S + V_1 + not + V_2$; $At + S + V_1 + not + V_2$; $(At +) S + V_1 + not + V_2 + O$; $(At +) S + V_1 + not + V_2 + O + Ad$ и т.д.

3. На основе предложенных моделей (без расширенных пояснений, достаточных для СПО) отрабатываем грамматический навык изучаемой временной формы. Наиболее эффективный результат был отмечен при устном формулировании спонтанных предложений (в основном по первому правилу употребления для действия в момент речи).

В овладении профессиональной терминологией также можно отметить положительную роль Voyant tools, реализованную в визуализации профессиональной лексики.

Рассмотрим его применение при изучении темы Russian architecture (на четвертом курсе по дисциплине ПИЯ). Значение Voyant Tools состояло в анализе текста на профессиональные термины и определения. Студентам был предложен текст «Russian architecture» объемом 1662 слова в основной части, работа с которым строилась по классической схеме, а вопросы по тексту были отнесены к самостоятельной работе.

1. Загружаем текст на сайт и получаем первичные данные анализа (рис. 1)

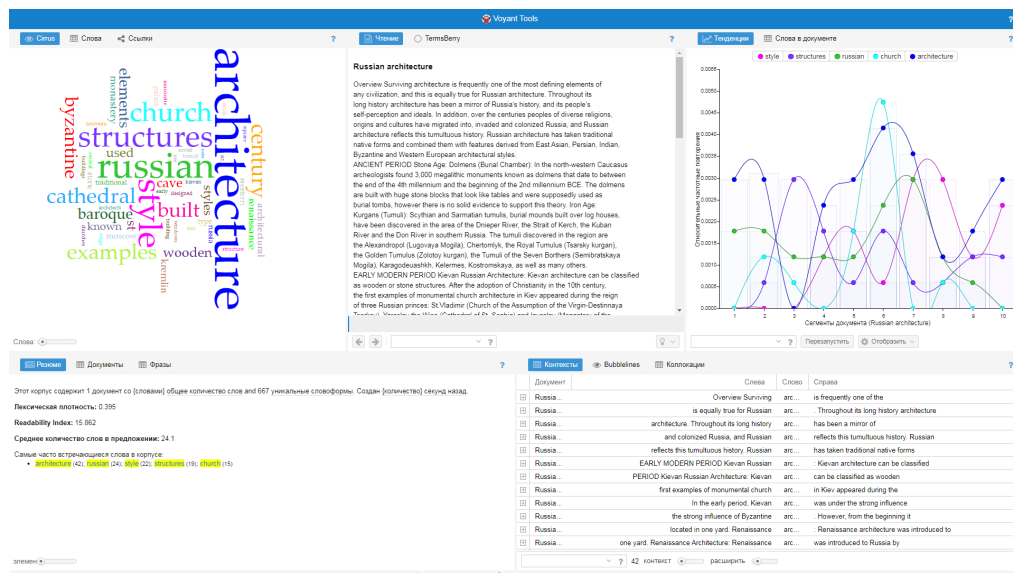


Рис. 1. Главное окно Voyant Tools после загрузки текста Russian architecture

2. Постановка дидактической задачи: выделение типов архитектуры в тексте (выделено 17 определений к *architecture*): *russian architecture, kievian architecture, church architecture, byzantine architecture, renaissance architecture, wooden architecture, muscovite architecture, gothic architecture, masonry architecture, european baroque architecture, civil architecture, secular architecture, neo-byzantine architecture, art nouveau architecture, constructivist architecture, stalinist architecture, modernist architecture*. Дальнейшая работа с данными контекстными примерами помогала лучше усвоить варианты употребления слова (термина) *architecture*, выделить различные признаки определённого явления, разнообразить послетекстовый этап работы с текстом и помочь в определении заданий для самостоятельной работы (подготовке докладов и презентаций студентов по теме).

Обобщая обучение на формирующем этапе, можно отметить, что в его основе были практические занятия, которые предполагали внедрение аутентичных примеров на основе *Glosbe* и *Voyant tools*, что давало студентам возможность на практике применять полученные ранее теоретические знания, добиваясь формирования иноязычных навыков. Для этого необходимо было учесть следующие особенности: выявление лексических, морфологических и синтаксических особенностей текста, наглядное представление примеров, иллюстрирующих иноязычные явления и особенности отдельных слов, формулирование вопросов и заданий к тексту на послетекстовый этап (ответы на вопросы, утверждения, составление плана текста).

Для проверки положительных изменений формирования иноязычной компетенции в целевой группе был проведён контрольный этап опытно-экспериментальной работы. Контрольный этап основывался на анализе и обобщении динамики количественных и качественных изменений в рамках итоговой диагностики по содержательному и когнитивно-функциональному критериям (таб.4). Оценивание по каждому критерию предполагало проведение результирующего (итогового) контроля. Общие результаты представлены в табл. 5.

Таблица 5. Качественные показатели сравнения констатирующего и контрольного этапов

Содержательный критерий? %		Когнитивно-функциональный критерий, %	
Констатация	Контроль	Констатация	Контроль
45,87	66,53	53,72	65,29

Представим данные диагностик по каждому критерию в графическом виде (рис. 2 и рис. 3):

- а) по содержательному критерию (рис. 2):

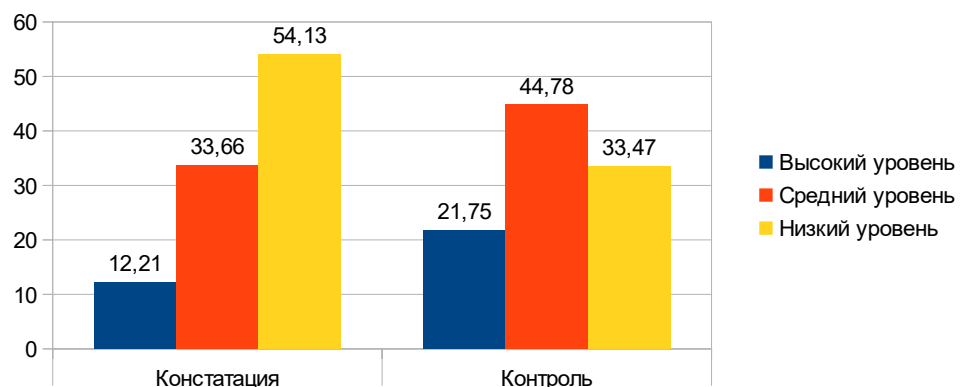


Рис. 2. Показатели содержательного критерия на констатирующем и контрольном этапах в целевой группе

Результаты контрольного этапа по содержательному критерию (рис. 2) установили повышение качества иноязычной подготовки (на лексико-грамматическом уровне) на 20,66%, особенно высокая динамика отмечена среди студентов первых курсов — повышение результатов составляло вплоть до 22%. Повышение содержательного критерия стало возможным благодаря выполнению лексико-грамматических заданий: об этом свидетельствуют результаты контрольного этапа, где отмечен качественный прирост по высокому и среднему уровням, а также значительное снижение низкого уровня. Однако можно отметить наиболее проблемные особенности: низкие результаты студентов первого курса обусловлены большим числом студентов с изначально низкой учебной мотивацией и низкими результатами по окончании основного общего образования (средний балл студентов первого курса составил примерно 3,25).

б) по когнитивно-функциональному критерию (рис. 3):

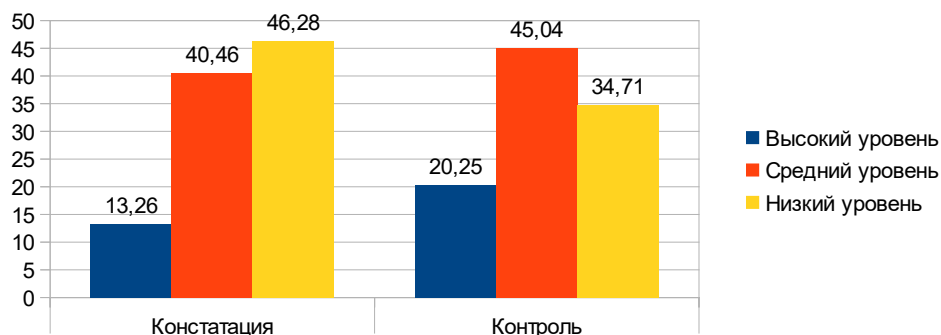


Рис. 3. Показатели когнитивно-функционального критерия на констатирующем и контрольном этапах в целевой группе

Результаты контрольного этапа по когнитивно-функциональному критерию (рис. 3) установили повышение качественной оценки на 11,57% в сравнении с констатирующей частью, наблюдается прирост средних показателей на каждом курсе, но наивысший достигается на 1-2 курсах. Высокий уровень (B1) демонстрируют 20% студентов 1-4 курсов, что свидетельствует о верной стратегии обучения на основе интерактивных заданий. Достижение порогового уровня показывает способность применять английский язык в профессиональной деятельности в полном объеме, а средний уровень является показателем базовой сформированной иноязычной компетенции и может быть воспринят как владение иностранным языком на первичном уровне. В первом случае можно говорить о сформированном уровне B1, а во втором подразумевается уровень A2 с элементами B1. Отмечена положительная динамика, что объясняется ориентацией обучения «на текст» на каждом практическом занятии: его лексическим, морфологическим и синтаксическим разбором и вопросами на понимание.

ВЫВОДЫ. Таким образом, опытно-экспериментальная работа по проблеме формирования иноязычной компетенции выпускников СПО технического профиля с применением сквозных образовательных технологий имела целостную структуру и реализована в классической последовательности — констатации, формирования и анализа, составляющей единство констатирующего, формирующего и контрольного этапов.

Установлено повышение качества иноязычных составляющих (нормативной грамматики, анализа текста и совокупности сформированных иноязычных навыков) по каждому критерию. Можно отметить, что возможности сквозных образовательных технологий станут эффективным способом как внести изменения в педагогический процесс, так и помочь в овладении иностранным языком, используя современные возможности анализа, отбора и внедрения в обучение иностранному языку контекстных лексико-грамматических примеров.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдрахманова Г.И., Вишневецкий К.О., Гохберг Л.М. Доклад НИУ ВШЭ Что такое цифровая экономика? Тренды, компетенции, измерение XX // Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». М.: Изд. дом Высшей школы экономики. 2019. 82 с.
2. Андреев А.С. Познание и применение сквозных технологий в посткриминальной действительности как интенции, формирующие новые задачи науки криминалистики // Вестник Алтайской академии экономики и права. 2019. № . 10-3. С. 112-117.
3. Богданова Н.А., Ильина Н.В. Особенности формирования иноязычной компетенции судомехаников для профессионального общения на море // Мир университетской науки: культура, образование. 2024. Т. 1. № . 1. С. 60-66.
4. Давыденко Е.Ю. Иностранный язык в системе подготовки квалифицированных специалистов // Актуальные вопросы содержания и методики преподавания в среднем профессиональном образовании. 2023. С. 75.
5. Зотова С.В., Павловская М.Е. Иноязычная подготовка будущих специалистов в процессе изучения информатики в вузе // Вестник Тульского государственного университета. 2022. С. 18-22.
6. Исаева Г.Г., Магомедалиева М.Р. Сквозные технологии в обучении студентов в контексте цифровизации образования. 2023. С. 166-170
7. Курбанова Н.П. Иноязычная компетенция будущих экономистов // Scientific impulse. 2023. Т. 1. № . 9. С. 1912-1915.
8. Макаров А.Д. Актуальные аспекты методологии экспериментальных исследований и эвристический подход // Экономические, историко-правовые, философские взгляды современности. 2022. С. 210-220.
9. Михеева Н.Н., Гусева Р.Г. Специфика иноязычной подготовки специалиста: теоретические и практические аспекты // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2022. Т. 27. № . 2. С. 391-399.
10. Приходченко Е.И., Лабинская А.В. Оценка сформированности профориентированной иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся технических специальностей вузов // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2024. № 2. С. 69-75.
11. Романова М.В. Внедрение сквозных цифровых технологий в процесс обучения иностранному языку профессиональной направленности // Мир науки. Педагогика и психология. 2022. Т. 10. № . 5. С. 1-23.
12. Стебихова Н.А. Сквозные технологии цифровой экономики // Современная антимонопольная политика России: правоприменительная практика в Брянской области. 2019. С. 193-196.
13. Черпаков И.В., Пастухова О.Н. Сквозные технологии: экономический аспект и проблемы // Процессы цифровизации в современном социуме: тенденции и перспективы развития. 2019. С. 148-152.
14. Шельпацкая О.В., Мальцева Л.В. Развитие профессиональных компетенций студентов на занятиях иностранного языка в техникуме // Образование. Карьера. Общество. 2022. № . 4 (75). С. 76-78.

REFERENCES

1. Abdrahmanova G.I., Vishnevskij K.O., Gohberg L.M. *Doklad NIU VSHE Chto takoe cifrovaya ekonomika? Trendy, kompetencii, izmerenie XX* [HSE Report "What is the digital economy? Trends, competencies, and measurement of the 20th century"] // *Nac. issled. un-t «Vysshaya shkola ekonomiki»*. M.: Izd. dom Vysshej shkoly ekonomiki. 2019. 82 s. (In Russian).
2. Andreev A.S. *Poznanie i primenenie skvoznih tekhnologij v postkriminal'noj dejstvitel'nosti kak intencii, formiruyushchie novye zadachi nauki kriminalistiki* [Cognition and application of end-to-end technologies in post-criminal reality as intentions shaping new tasks of forensic science] // *Vestnik altajskoj akademii ekonomiki i prava*. 2019. № . 10-3. S. 112-117. (In Russian).
3. Bogdanova N.A., Il'ina N.V. *Osobennosti formirovaniya inoyazychnoj kompetencii sudomekhanikov dlya professional'nogo obshcheniya na more* [Features of the formation of foreign language competence

- of marine engineers for professional communication at sea] // Mir universitetskoj nauki: kul'tura, obrazovanie. 2024. T. 1. № . 1. S. 60–66. (In Russian).
4. Davydenko E. Yu. *Inostrannyj yazyk v sisteme podgotovki kvalificirovannyh specialistov* [Foreign language in the system of training qualified specialists] // Aktual'nye voprosy sodержaniya i metodiki pre-podavaniya v srednem professional'nom obrazovanii. 2023. S. 75. (In Russian).
 5. Zotova S.V., Pavlovskaya M.E. *Inoyazychnaya podgotovka budushchih specialistov v processe izucheniya informatiki v vuze* [Foreign language training of future specialists in the process of studying computer science at a university] // Vestnik Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. 2022. S. 18–22. (In Russian).
 6. Isaeva G.G., Magomedalieva M.R. *Skvoznnye tekhnologii v obuchenii studentov v kontekste cifrovizacii obrazovaniya* [Cross-cutting technologies in student teaching in the context of digitalization of education]. 2023. S. 166–170. (In Russian).
 7. Kurbanova N.P. *Inoyazychnaya kompetenciya budushchih ekonomistov* [Foreign language competence of future economists] // Scientific impulse. 2023. T. 1. № . 9. S. 1912–1915. (In Russian).
 8. Makarov A.D. *Aktual'nye aspekty metodologii eksperimental'nyh issledovanij i evristicheskij podhod* [Current aspects of the methodology of experimental research and the heuristic approach] // Ekonomicheskie, istoriko-pravovye, filosofskie vzglyady sovremennosti. 2022. S. 210–220. (In Russian).
 9. Miheeva N.N., Guseva R.G. *Specifika inoyazychnoj podgotovki specialista: teoreticheskie i prakticheskie aspekty* [Specifics of foreign language training of a specialist: theoretical and practical aspects] // Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki. 2022. T. 27. № . 2. S. 391–399. (In Russian).
 10. Prihodchenko E.I., Labinskaya A.V. *Ocenivanie sformirovannosti proforientirovannoj inoyazychnoj kommunikativnoj kompetencii obuchayushchihhsya tekhnicheskikh special'nostej vuzov* [Assessment of the development of career-oriented foreign language communicative competence of students majoring in technical specialties at universities] // Vestnik Samarskogo universiteta. Istoriya, pedagogika, filologiya. 2024. № 2. S. 69–75. (In Russian).
 11. Romanova M.V. *Vnedrenie skvoznnyh cifrovyyh tekhnologij v process obucheniya inostrannomu yazyku professional'noj napravlenosti* [Implementation of End-to-End Digital Technologies in the Process of Teaching Professional-Oriented Foreign Languages] // Mir nauki. Pedagogika i psihologiya. 2022. T. 10. № . 5. S. 1–23. (In Russian).
 12. Stebihova N.A. *Skvoznnye tekhnologii cifrovoj ekonomiki* [End-to-End Technologies of the Digital Economy] // Sovremennaya antimonopol'naya politika Rossii: pravoprimeritel'naya praktika v Bryanskoj oblasti. 2019. S. 193–196. (In Russian).
 13. Cherpakov I.V., Pastuhova O.N. *Skvoznnye tekhnologii: ekonomicheskij aspekt i problemy* [End-to-End Technologies: Economic Aspects and Problems] // Processy cifrovizacii v sovremennom sociume: tendencii i perspektivy razvitiya. 2019. S. 148–152. (In Russian).
 14. Shel'packaya O. V., Mal'ceva L.V. *Razvitie professional'nyh kompetencij studentov na zanyatiyah inostrannogo yazyka v tekhnikumе* [Development of students' professional competencies in foreign language classes at a technical school] // Obrazovanie. Kar'era. Obshchestvo. 2022. № . 4 (75). S. 76–78. (In Russian).